



xPD-1K12 Serie

Entladegerät für Batteriepaket

Sicherheitshandbuch

Warnhinweise

Warnung vor heißen Oberflächen



Warnung vor der Sicherung

**HIGH VOLTAGE**

DANGER

HAUTE TENSION

DISCONNECT ALL CABLES BEFORE SERVICING FUSES **LETHAL VOLTAGES MAY BE PRESENT**
DECONNECTER TOUS LES CABLES AVANT DE CHANGER LES FUSIBLES **UNE TENSION MORTELLE PEUT ETRE PRESENTE**

REPLACE ONLY WITH:
REEMPLACER UNIQUEMENT PAR: **STUD MNT, 1000 VDC, 125A / BEL FUSE 0AKK-K125-BB**

Maximale Belastung der oberen Platte

MAX. LOAD CAPACITY:

26 Lbs. (12 Kg)

Inhalt

Inhalt

Warnhinweise	2
Warnung vor heißen Oberflächen	2
Warnung vor der Sicherung	2
Maximale Belastung der oberen Platte	2
1 Wartung	4
2 Persönliche Vorsichtsmaßnahmen	4
3 Erdungs- und Netzkabelverbindungen	6
4 Komponenten	7
Vorderansicht	7
Seitenansicht	7
5 Aufstellungsort für den xPD-1K12	8
6 Aufbewahrung	8
7 Technische Daten des xPD-1K12	9
Leistung	9
Netzkabel	9
Gleichstromkabel	9
Anwendungen	9
Batterie-Chemikalien	9
Betriebsparameter	9
Maße	9
Konnektivität	9
Schutzfunktionen	9
Zertifizierungen	9
Konnektivität	9
Schutzfunktionen	9
Benutzeroberfläche	9
8 Wartung	10
9 Patente	10
10 Service	10

1 Wartung

- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF – Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, die bei der Installation, dem Betrieb und der Wartung des Geräts zu befolgen sind.
- Regelmäßige Inspektionen und Pflege werden dringend empfohlen, vor allem wenn das xPD-1K12 unter widrigen Bedingungen eingesetzt wird.
- Achten Sie auf Anzeichen für Überhitzung, Rost, Lackschäden und den allgemeinen Zustand des Geräts. Falls Abhilfemaßnahmen erforderlich sind, kontaktieren Sie Midtronics. [Kontaktinformationen auf der Rückseite.](#)
- Staub, Schmutz und Fremdkörper am Außengehäuse sollten entfernt werden und können auch entfernt werden, während das Gerät in Betrieb ist.



WICHTIG: Das xPD-1K12 enthält innen keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Unbefugte dürfen die Abdeckung nicht entfernen.

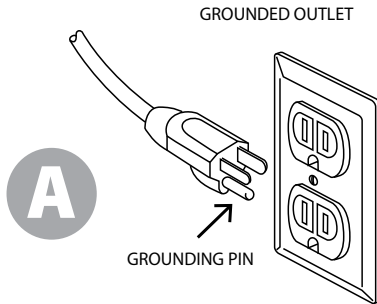
2 Persönliche Vorsichtsmaßnahmen

- Tragen Sie bei der Arbeit mit Batterien und dem Entladegerät xPD-1K12 immer die gesamte persönliche Schutzausrüstung (PSA), die vom Batteriehersteller, dem Fahrzeughersteller und den Aufsichtsbehörden vorgeschrieben wird.
- Halten Sie ausreichend frisches Wasser und Seife in der Nähe bereit, falls Batteriesäure mit Haut, Kleidung oder Augen in Kontakt kommt.
- Falls Batteriesäure mit Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, waschen Sie sie sofort mit Seife und Wasser ab. Wenn Säure in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mindestens 10 Minuten lang mit fließendem kalten Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- NIEMALS in der Nähe einer Batterie oder eines Motors rauchen oder Funken oder Flammen erzeugen.
- Bevor Sie an einer Batterie arbeiten, nehmen Sie persönliche Metallgegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten, Uhren usw. ab. Eine Batterie kann einen Kurzschlussstrom erzeugen, der stark genug ist, um solche Gegenstände zu verschweißen und schwere Verbrennungen zu verursachen.
- Das xPD-1K12 ist nicht zur Stromversorgung von elektrischen Systemen mit Niederspannung vorgesehen, sondern nur für Anwendungen, die wiederaufladbare Batterien verwenden.
- NIEMALS eine Batterie außerhalb des empfohlenen Betriebstemperaturbereichs aufladen, wie vom Erstausrüster definiert wurde. Lassen Sie die Batterie vor dem Laden auf Betriebstemperatur des xPD-1K12 und in den Betriebsbereich der Batterie kommen. Die Ausrüstung muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Sicherheit von Personen und Ausrüstung zu gewährleisten.
- Stellen Sie sicher, dass die Erdungsleitung des Netzkabels ordnungsgemäß am Eingangsanschluss oder Chassis des xPD-1K12 angeschlossen ist. Auch andere Erdungsleitungen, darunter zu Einsatz- und Wartungsgeräten, müssen ordnungsgemäß geerdet sein, um die Sicherheit von Personal und Geräten zu gewährleisten.

- Im Normalbetrieb hat der Bediener keinen Zugriff auf gefährliche Spannungen innerhalb des Chassis. Jedoch kann je nach Gerätekonfiguration durch den Betreiber **LEBENSGEFÄHRLICHE HOCHSPANNUNG** an den Ausgangsklemmen anliegen. Der Kunde/Betreiber muss sicherstellen, dass die Ausgangsstromleitungen ordnungsgemäß hinsichtlich der Sicherheitsgefahren gekennzeichnet sind und jeglicher unbeabsichtigte Kontakt mit gefährlichen Spannungen ausgeschlossen ist.
- Das xPD-1K12 ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt. Dies ist nur zulässig, wenn der Betrieb unter Aufsicht einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder eine Einweisung durch die für die Sicherheit verantwortliche Person erfolgt ist.
- Um das Risiko einer Batterieexplosion zu reduzieren, befolgen Sie diese Sicherheitshinweise, die des Batterieherstellers und die des Herstellers der Ausrüstungsgegenstände, die Sie in der Nähe einer Batterie verwenden. Überprüfen Sie die Warnhinweise auf diesen Produkten und auf dem Motor sowie auf dem Fahrzeug oder der Ausrüstung, die die Batterie enthält.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, welchen Batterietyp Sie laden wollen oder wie Sie den Ladezustand der Batterie überprüfen können, wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Batteriehersteller.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des xPD-1K12 empfohlen oder vertrieben wird, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Um das Risiko einer Beschädigung von Steckern oder Kabeln zu vermeiden, ziehen Sie beim Ausstecken am Stecker und nicht am Kabel, um das xPD-1K12 abzuklemmen.
- Das xPD-1K12 darf nach einem harten Stoß, nach einem Fall oder bei anderweitigen Beschädigungen nicht in Betrieb genommen werden. Kontaktieren Sie stattdessen Midtronics (siehe Kontaktinformationen auf der Rückseite).
- Das xPD-1K12 niemals zerlegen! Wenn eine Reparatur erforderlich ist, kontaktieren Sie die nächstgelegene Midtronics-Niederlassung (Standorte und Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs) Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen führen oder einen Brand verursachen.
- Um die Stromschlaggefahr zu reduzieren, ziehen Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Das Ausschalten der Schalter des Geräts verringert das Risiko nicht.
- Batteriekabel nur an- oder abklemmen, wenn das xPD-1K12 dazu auffordert.
- Batterien nicht überladen (siehe Abschnitt 3).
- Batterie in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufladen.
- Niemals Gegenstände auf oder um das xPD-1K12 herum abstellen, und das xPD-1K12 nicht so platzieren, dass der Kühlluftstrom durch das Gehäuse behindert wird.
- Verlängerungskabel sollten für das xPD-1K12 nicht verwendet werden.
- Lassen Sie ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker sofort austauschen.

3 Erdungs- und Netzkabelverbindungen

- Das Entladegerät xPD-1K12 muss geerdet werden, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren. Das xPD-1K12 ist mit einem elektrischen Kabel ausgestattet, das einen Erdungsleiter für die Ausrüstung und einen Erdungsstecker aufweist. Der Netzstecker muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und entsprechend den örtlichen Bestimmungen und Verordnungen geerdet ist.
- **FALLS DER NETZSTECKER NICHT IN DIE STECKDOSE PASST, LASSEN SIE EINE PASSENDE STECKDOSE DURCH EINEN QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKERINSTALLIEREN.**
- Das xPD-1K12 ist auf Betrieb mit Nenn-Netzspannungen von 120 V oder 240 V ausgelegt. Der 120 V-Erdungsstecker sieht wie der Stecker in Abbildung A aus.



- Bei Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Die Stecker und Steckdosen haben eigene Erdungspole und müssen auf Stecker und Steckdosen mit passenden Erdungspolen abgestimmt werden.
- Das xPD-1K12 muss mit einem für das Gerät geeigneten Netzkabel verwendet werden. Bei Verwendung eines abnehmbaren Netzkabels mit unzureichenden Spezifikationen besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

4 Komponenten

Vorderansicht



① Touchscreen-Anzeige

③ Arbeitsplatte

② Barcode-Scanner

④ Summer

Seitenansicht



① Ein-/Aus-Schalter

④ Diagnoseanschluss

② Wechselstrom-Netzkabelanschluss

⑤ Hochspannungskabelanschluss

③ Niederspannungskabelanschluss

5 Aufstellungsort für den xPD-1K12

- Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, eine kontrollierte Umgebung für das Gerät auszuwählen.
- Das xPD-1K12 ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Das xPD-1K12 nicht im Freien verwenden. Ein Betrieb des xPD-1K12 im Freien kann zu Geräteschäden führen.

NOTICE

Das xPD-1K12 ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Das xPD-1K12 nicht im Freien verwenden.
Ein Betrieb des xPD-1K12 im Freien kann zu Geräteschäden führen.



WICHTIG: Das xPD-1K12 ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt!

- Das xPD-1K12 ist zur Kühlung auf die Umgebungsluft angewiesen. Ein ungehinderter Luftstrom ist genauso wichtig wie die Lufttemperatur. Das xPD-1K12 muss so positioniert werden, dass die Luft rundherum frei zirkulieren kann.
- Legen Sie keine brennbaren Materialien auf oder in die Nähe des xPD-1K12
- Montieren Sie das Gerät nicht näher als 7,62 cm an einer angrenzenden Wand.
- Das xPD-1K12 darf niemals neben oder über Geräten oder Vorrichtungen montiert werden, die Wärme erzeugen.
- Stellen Sie das xPD-1K12 so weit von der Batterie entfernt auf, wie es die Kabellänge zulässt.
- Platzieren Sie das xPD-1K12 niemals direkt über der Batterie, die entladen wird.
- Das xPD-1K12 darf nur in gut belüfteten Bereichen, die frei von gefährlichen Dämpfen sind, betrieben werden.
- Betreiben Sie das xPD-1K12 nicht bei hoher relativer Luftfeuchtigkeit (Werkzeug-Maximum: 85 % nicht kondensierend).
- Befolgen Sie bei der Verwendung des xPD-1K12 alle Vorschriften für den Ort, an dem das Gerät verwendet wird.

6 Aufbewahrung

- Bewahren Sie das xPD-1K12 an einem sicheren, trockenen Ort auf.

7 Technische Daten des xPD-1K12

Leistung

- Wechselstrom-
meingang: 100 – 240 $\sim$, 50/60 Hz;
6 A max.
Spannungstoleranz:
+/- 10 %
- Gleichstrom-
Batterieein-
gang: 1000 VDC max.,
40A Max.
12,5 kW max.

Netzkabel

Mit C 19-Verriegelungsstecker an
regionsspezifischen Netzkabeln:

- Vereinigte Staaten: NEMA
5-15-Anschluss, ausgelegt auf
15 A/125 V, UL, CSA
- EU: CEE 7-7-Anschluss, ausgelegt auf
16A/250V, VDE
- Vereinigtes Königreich: BS-1363-
Anschluss, ausgelegt auf 13A/250V
UL ASTA

Gleichstromkabel

- 3 m

Anwendungen

Batterieentladung

Batterie-Chemikalien

- Lithium-Ionen
- Lithium-Eisenphosphat
- Nickel-Metall

Betriebsparameter

- Betriebstemperaturbereich:
0°C bis +50°C (32°F bis 140°F)
- Lagertemperaturbereich:
-10°C bis +85°C (14°F bis 185°F)
- Luftfeuchtigkeit:
15 bis 85 % RF, nicht kondensierend
bei 22 °C (71,7 °F)
- Max. Höhe: 2000 m
- Verschmutzungsgrad: 2

Maße

- 58,0 cm L x 60,0 cm B x 37,0 cm
H(22,83 Zoll Ö x 23,62 Zoll B x
14,56 Zoll H)
- Gewicht: 25 kg

Konnektivität

- USB 2.0 Anschluss
- Bluetooth 2.0
- WLAN

Schutzfunktionen

- Verpolungsschutz

Zertifizierungen

- CE
- ROHS
- CSA 61010
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-4
- IEC 61000-4-6
- IEC 61000-6-4
- FCC
- UL 61010
- IEC 61010
- IEC 61000-4-3
- IEC 61000-4-5
- IEC 61000-4-11

Konnektivität

- USB 2.0 Anschluss
- CAN-Bus-Schnittstelle
- Bluetooth 2.0
- WLAN

Schutzfunktionen

- Verpolungsschutz

Benutzeroberfläche

- Erweiterte Navigations- und
Ladeanwendungen
- 10,1 Zoll Touchscreen

8 Wartung

- Das xPD-1K12 enthält innen keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Unbefugte dürfen die Abdeckung nicht entfernen.
- Das Gerät kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden, wenn es abgekühlt und von allen Stromquellen und Batterien getrennt ist.

9 Patente

- Das Gerät wurde von Midtronics, Inc., hergestellt und ist durch ein oder mehrere US-amerikanische und ausländische Patente geschützt. Für spezifische Patentinformationen kontaktieren Sie Midtronics, Inc. unter +1 630 323-2800.

10 Service

- Um einen Service zu erhalten, wenden Sie sich an das Midtronics-Büro in Ihrer Region (siehe Adressfeld unten).
- Halten Sie Ihre Modell- und Seriennummern bereit. Dieser erste Schritt ist entscheidend, da Midtronics das Problem bzw. die Probleme gleich telefonisch behebt, da viele Probleme bereits in diesem Schritt gelöst werden. Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, stellt der Kundendienstmitarbeiter eine **Retourmaterial-Genehmigung (RMA)** -Nummer aus und gibt Anweisungen, wohin Sie Ihre Geräte senden können. Die RMA-Nummer wird zu Ihrer Sendungsverfolgungsnummer, wenn Sie mit Midtronics kommunizieren.
- Der letzte Schritt besteht darin, die Geräte so zu verpacken, dass Transportschäden vermieden werden, und die Geräte frachtfrei (Sie zahlen) an die Adresse zu senden, die in der E-Mail des Kundendienstmitarbeiters angegeben ist.
- Midtronics oder ein von ihm Beauftragter repariert das Gerät und sendet es mit demselben Paketdienst zurück, mit dem es eingegangen ist. Wenn festgestellt wird, dass der Fehler durch unsachgemäße Verwendung, Veränderung, Unfall oder abnormale Betriebs- oder Handhabungsbedingungen verursacht wurde, wird dem Käufer das reparierte Produkt in Rechnung gestellt und mit vorausbezahlter Versandgebühr zurückgesendet, wobei die Versand- und Bearbeitungsgebühren der Rechnung hinzugefügt werden. Für Produkte von Midtronics, die nach Ablauf der Garantiezeit repariert werden, gelten die zu diesem Zeitpunkt gültigen Reparaturkosten. Auf Reparaturen außerhalb der Garantiezeit wird eine 6-monatige Garantie gewährt.

MIDTRONICSwww.midtronics.com**Corporate Headquarters**

Willowbrook, IL USA

Phone: 1.630.323.2800

Canadian Inquiries

Toll Free: +1 1 866 592 8052

Asia/Pacific (excluding China)

Contact Corporate Headquarters

Phone: +1.630.323.2800

Midtronics b.v.

European Headquarters

Houten, The Netherlands

Serving Europe, Africa, the Middle East, and The Netherlands

Phone: +31 306 868 150

Midtronics China

China Operations

Shenzhen, China

Phone: +86 755 2374 1010

Midtronics India

Navi Mumbai, India

Phone: +91 22 2756 4103/1513